

Jeudi 24 avril 2014



**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

## **ORDRE DU JOUR**

### **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

#### **DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

M<sup>me</sup> CROTHERS

(N° 203) — *Loi sur la Journée des infirmières praticiennes/The Nurse Practitioner Day Act*

M<sup>me</sup> STEFANSON

(N° 204) — *Loi sur la budgétisation axée sur les résultats/The Results-Based Budgeting Act*

M. EWASKO

(N° 209) — *Loi sur la Journée de sensibilisation au lymphœdème/The Lymphedema Awareness Day Act*

---

#### **DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

Motion de M. GOERTZEN

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative (démocratie pour les électeurs)/The Legislative Assembly Amendment Act (Democracy for Voters)*

(M. DEWAR — 9 min)

Motion de M<sup>me</sup> DRIEDGER

(N° 210) — *Loi sur le centenaire de l'obtention du droit de vote par les Manitobaines/The Centennial of Manitoba Women's Right to Vote Act*

(M<sup>me</sup> ALLAN — 3 min)

Motion de M. PEDERSEN

(N° 201) — *Loi modifiant la Loi sur l'obligation alimentaire et la Loi sur la saisie-arrêt/The Family Maintenance Amendment and Garnishment Amendment Act*

[M. MARCELINO (Tyndall Park) — 6 min]

Motion de M. CULLEN

(N° 205) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

[M<sup>me</sup> la ministre MARCELINO (Logan) — 2 min]

Motion de M. GRAYDON

(N° 202) — *Loi sur la participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act*

(M. le ministre STRUTHERS — 2 min)

Motion de M. HELWER

(N° 207) — *Loi sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements/The Settlement of International Investment Disputes Act*

(M<sup>me</sup> WIGHT — 2 min)

Motion de M. WISHART

(N° 212) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

[M. MARCELINO (Tyndall Park) — 3 min]

Motion de M. EWASKO

(N° 206) — *Loi sur la prévention de la cyberintimidation/The Cyberbullying Prevention Act*

(M. le ministre CHOMIAK — 4 min)

---

## PROPOSITIONS

M<sup>me</sup> MITCHELSON — Habitat pour l'humanité

13. Attendu :

que l'accès à des logements sécuritaires et fiables est primordial pour la santé, le bien-être et la stabilité que méritent les familles manitobaines;

que la vision d'Habitat pour l'humanité est de jeter les bases d'un changement positif en offrant aux familles des logements abordables;

que l'une des meilleures façons d'aider les familles qui veulent briser le cycle de la pauvreté est d'éliminer les obstacles liés à l'accès à la propriété lorsqu'elles vivent une situation financière précaire;

qu'Habitat pour l'humanité œuvre au Manitoba depuis la construction de sa première maison à Winkler en 1985;

que depuis 1985, Habitat pour l'humanité a contribué à la construction de plus de 300 logements et a donné un coup de main à de nombreuses familles qui n'auraient autrement jamais pu jouir des avantages liés à la propriété;

que l'organisme est actif dans plus de 15 collectivités au Manitoba, créant ainsi plus de 40 emplois, mobilisant annuellement 2 000 bénévoles et aidant les familles à s'épanouir;

qu'Habitat pour l'humanité permet aux familles d'avoir confiance en elles et de sentir que leurs enfants sont en sécurité, tout en jouant un rôle actif dans leur collectivité;

que l'organisme a formé des partenariats économiques fructueux avec le secteur privé, le gouvernement, des particuliers et des groupes communautaires, ce qui rend possible la construction de logements à prix abordables,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba félicite Habitat pour l'humanité pour ses trois décennies de succès au Manitoba ainsi que les nombreux bénévoles, organismes communautaires et entreprises qui offrent leur aide afin de permettre aux familles manitobaines d'avoir accès à des logements sécuritaires et abordables.

---

## PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M. WIEBE — Diversité culturelle  
(M. SCHULER — 7 min — Il reste 122 minutes.)
2. M. GOERTZEN — Défaut de déclencher des élections partielles dans la circonscription de Morris  
[M. MARCELINO (Tyndall Park) — 7 min — Il reste 122 minutes.]
3. M. PETTERSEN — Soutien aux emplois et à la formation professionnelle  
(M. SMOOK — 2 min — Il reste 122 minutes.)
4. M. WISHART — Allocations de logement en matière d'aide à l'emploi et au revenu  
(M. ALTEMEYER — 8 min — Il reste 123 minutes.)
7. M. BRIESE — Manque de transparence à l'égard des frais de services et des loyers imposés aux propriétaires des chalets dans les parcs provinciaux  
(M. le *ministre* CHOMIAK — 7 min — Il reste 122 minutes.)
8. M. CALDWELL — Services aux anciens combattants  
(M. FRIESEN — 3 min — Il reste 125 minutes.)
9. M<sup>me</sup> STEFANSON — Réduction du fardeau administratif au Manitoba  
(M. le *ministre* BJORNSON — 7 min — Il reste 123 minutes.)
10. M. NEVAKSHONOFF — Journée de sensibilisation à l'agriculture  
(M. WISHART — 3 min — Il reste 123 minutes.)

11. M. PEDERSEN — Flexibilité accrue pour l'épandage de nutriments  
(M. le *ministre* LEMIEUX — 7 min — Il reste 121 minutes.)
12. M. SARAN — Élimination du service de livraison du courrier à domicile de Postes Canada  
(M. SCHULER — 9 min — Il reste 121 minutes.)
- 

**TREIZE HEURES TRENTE**

## **AFFAIRES COURANTES**

### **DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 56) — *Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil/The Vital Statistics Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 57) — *Loi modifiant le Code de la route (conduite avec facultés affaiblies par la drogue)/The Highway Traffic Amendment Act (Countermeasures Against Drug-Impaired Driving)*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 61) — *Loi sur la protection des tourbières et modifications connexes/The Peatlands Stewardship and Related Amendments Act*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 62) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (contrats de services de communication à distance)/The Consumer Protection Amendment Act (Contracts for Distance Communication Services)*

M. SCHULER

(N° 211) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (vérification du registre concernant les mauvais traitements — droits non exigibles à l'égard des bénévoles)/The Child and Family Services Amendment Act (No Fee for Registry Checks Respecting Volunteers)*

M<sup>me</sup> STEFANSON

(N° 213) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

---

## **PÉTITIONS**

M<sup>me</sup> MITCHELSON  
M<sup>me</sup> STEFANSON  
M. FRIESEN  
M. EICHLER  
M. CULLEN  
M. EWASKO  
M. PEDERSEN

## **RAPPORTS DE COMITÉS**

## **DÉPÔT DE RAPPORTS**

## **DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

## **QUESTIONS ORALES**

## **DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

## **GRIEFS**

# **ORDRE DU JOUR (suite)**

## **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

### **COMITÉ PLÉNIER**

### **COMITÉ DES SUBSIDES**

(13 h 50 min)  
(Assemblée — Travail et Immigration)  
(salle 255 — Affaires autochtones et Nord)  
(salle 254 — Justice)

---

### **APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT**

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* HOWARD

(N<sup>o</sup> 32) — *Loi modifiant la Loi sur l'Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats/The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> la *ministre* BLADY)

---

### **DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT**

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 3) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité des témoins/The Witness Security Amendment Act*  
(M. PEDERSEN)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre BRAUN

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies et les interventions d'urgence/The Fires Prevention and Emergency Response Amendment Act*

(M<sup>me</sup> STEFANSON)

Motion de M. le ministre LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 18) — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques commerciales (mesures de protection et d'exécution améliorées à l'intention du consommateur)/The Business Practices Amendment Act (Improved Consumer Protection and Enforcement)*

(M<sup>me</sup> STEFANSON)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre OSWALD

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi sur les occasions d'apprentissage en milieu de travail (marchés de travaux publics)/The Apprenticeship Employment Opportunities Act (Public Works Contracts)*

(M. GOERTZEN)

Motion de M. le ministre ALLUM

(N<sup>o</sup> 37) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (branchement à Internet)/The Public Schools Amendment Act (Connecting Schools to the Internet)*

(M. PEDERSEN)

---

## DEUXIÈME LECTURE

M. le ministre ASHTON

(N<sup>o</sup> 21) — *Loi sur la Société canadienne du Port arctique de Churchill/The Churchill Arctic Port Canada Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre BJORNSON

(N<sup>o</sup> 23) — *Loi sur la stratégie en matière d'habitation coopérative/The Cooperative Housing Strategy Act*

M. le ministre ROBINSON

(N<sup>o</sup> 48) — *Loi sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley/The Sioux Valley Dakota Nation Governance Act*

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 49) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

M<sup>me</sup> la ministre BRAUN

(N<sup>o</sup> 50) — *Loi sur la protection des travailleurs temporaires (modification de la Loi sur le recrutement et la protection des travailleurs et du Code des normes d'emploi)/The Protection for Temporary Help Workers Act (Worker Recruitment and Protection Act and Employment Standards Code Amended)*

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 51) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act*

M<sup>me</sup> la ministre BLADY

(N<sup>o</sup> 52) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)*

M. le ministre MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 53) — *Loi modifiant la Loi sur la pêche et la Loi sur la conservation de la faune (dédommagement)/The Fisheries and Wildlife Amendment Act (Restitution)*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M<sup>me</sup> la ministre BRAUN

(N<sup>o</sup> 54) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail (délais relatifs aux décisions et aux audiences de la Commission du travail)/The Labour Relations Amendment Act (Time Lines for Labour Board Decisions and Hearings)*

M. le ministre MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 55) — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (réduction de l'exposition aux pesticides)/The Environment Amendment Act (Reducing Pesticide Exposure)*

M. le ministre ALLUM

(N<sup>o</sup> 58) — *Loi sur le Manitoba Institute of Trades and Technology/The Manitoba Institute of Trades and Technology Act*

M<sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS

(N<sup>o</sup> 59) — *Loi modifiant la Loi sur l'adoption et la Loi sur les statistiques de l'état civil (accès aux documents de naissance et d'adoption)/The Adoption Amendment and Vital Statistics Amendment Act (Opening Birth and Adoption Records)*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 60) — *Loi sur la justice réparatrice/The Restorative Justice Act*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

---

# FEUILLETON DES AVIS

## AVIS DE MOTIONS POUR LUNDI

M. le *ministre* ALLUM

(N° 63) — *Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire et abolissant le Conseil de l'enseignement postsecondaire/The Advanced Education Administration Amendment and Council on Post-Secondary Education Repeal Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 64) — *Loi modifiant la Loi sur le recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* BRAUN

(N° 65) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*

---